

美联社  
报道

## 美欧国家不少银行相继破产

【美联社伦敦十月十五日电】英国的一家大银行今天宣布，它在困难之中——这是动摇了西欧企业的信心的一系列财政挫折中的另一次挫折。

英国这家金融组织是杰塞尔证券公司，它开列的银行、保险和其它资产在一九七二年的价值为十亿美元。这家公司今天承认有现金危机，并要求伦敦股票市场停止买卖它的股票。

这一宣布是在最近几个月中涉及美国、英国、西德、比利时、意大利、瑞士和以色列的一些重要银行的破产和丑闻之后宣布的。

美国和西欧的股票市场最近几周已达到十

二年到十六年来的最低点，把股票价格根据通货膨胀情况加以调整，它们开始看来和第二次世界大战前的价值一样。大学和政府机关中消息灵通的经济学家仍然认为不可能发生另一次三十年代式的萧条。但是，日益上涨的通货膨胀、涨了三倍的物价、巨额的外贸赤字、严重的现金困难、不稳定的浮动的货币、不景气的股票价值以及企业丑闻和破产，都造成了信心危机。

杰塞尔证券公司说，它的现金地位有疑问了，因为它所属的保险公司的保险单是同股票市场的投资相联系的，而这种投资在过去

两年已急剧下降。杰塞尔自己的股票在七四年最高为一点五美元，但今天在停止交易以前已下跌为二十四美分。

由于各种原因在最近几个月破产的其它企业包括：

大通曼哈顿银行（世界第三大银行）十月三日宣布，它的债券定值过高，多定了三千四百万美元，它作出了非常严重的错误判断；瑞士联合银行（瑞士最大的银行）在外汇交易中损失了一笔数目未予透露的资金，银行人士说，这笔损失可能有一亿美元；布鲁塞尔银行（比利时第二大银行）承认，外汇损失在一千五百万到三千八百

万美元之间；据官方数字，巴黎地区在过去十个月内破产的银行增加了百分之四十五；以色列一英国银行已处于破产状态，并受到调查；科隆的赫施塔特银行（西德最大的银行之一）在外汇交易中遭到严重损失（估计损失了大约一亿九千万美元）之后于六月二十六日倒闭；西西里的金融家辛多纳拥有的意大利的大银行破产了，伦敦《金融时报》估计，它可能损失总计五亿五千万美元；纽约的富兰克林国民银行在宣布第一季度损失四千万美元并被提取了十亿美元的存款以后，宣告破产并变卖它的财产。

后，国民生产总值已从去年年底的八千四百五十七亿美元，下降到最近时期的八千二百一十一亿美元。这次国民生产总值下降比上两次经济衰退都严重，也是自五七——五八年经济衰退以来最严重的一次。

### 美 国 政 府 宣 布

#### 美国民生产总值连续下降

两个季度下降是经济衰退的一个主要迹象。

联邦储备委员会主席阿瑟·伯恩斯已经说，最近的经济阶段是经济衰退，虽然这是一种不

寻常的经济衰退。

从一月到三月下降了百分之七，从四月到六月下降了百分之一。这意味着，在按通货膨胀情况经过调整以

【本刊讯】英《苏格兰人报》十月十四日刊登一篇文章，题为《苏联舵柄上的一只颤抖的手》，摘要如下：

勃列日涅夫，为他所缔造的这个单调无味的共产党的“机器人”，自从掌权当上苏联最高级人物以来，到本周已有十年了。的确，十年在政治上是一个非常漫长的时期，而且在苏联这样一个国家里尤其是如此。据西方认识，在苏联，政治得到一个变化多端和阴险邪恶的权术分布网的加强，由无所不在的克格勃（国家安全委员会）监视，并且在一个缺乏个性的庞大的官僚机构的帮助下长期存在下去。约有一千四百万人参加了勃列日涅夫的共产党，但勃列日涅夫不知道有多少人真正支持他。

几周前，在苏联的拉脱维亚共和国，一个出租汽车司机和他的兄弟被逮捕了。他们的罪名是什么呢？试图进行该共和国的第一次民意测验。据说，他们提出的问题之一是，举行政治会议的功绩如何？显然，勃列日涅夫可能已从民意测验的结果了解到了些情况。然而，他想充耳不闻。

勃列日涅夫是一个什么样的人？苏联今天是一个什么样的国家？这些都是难以回答的问题，不可能作

出确切的答复，因为正好是那些能作出最令人满意的回答的人们目前不是在明哲保身，就是经常受到克格勃或者他们的“伙伴们”的袭扰，如果他们还同陌生人谈论敏感问题的话。他们的这种谨小慎微是勃列日涅夫时代的一个耐人寻味的特点。勃列日涅夫太缺乏想象力，当他碰到艺术方面的出人意料的事情时，第一个反应就是派去推土机和警察。

下述情况是具有征兆的：在他的主持下，安德罗波夫被弄进了政治局。安德罗波夫是克格勃的头子，自从紧紧追随斯大林的可怕人物贝利亚垮台以来，他是第一个爬到这样高地位的克格勃人物。只是在安德罗波夫进入政治局之后，最近对知识分子的刁难才达到高峰。

象在艺术方面一样，经济方面也是如此。虽然，表面上，苏联老百姓的物质生活逐年改善，并且现在可能在梦想有朝一日能拥有他们

自己的小汽车。然而在“许多”方面有证据证明，经济并没有取得象它应该取得的那种逐步进展。

产量计划，特别是建筑计划，经常完不成；这个国家的技术经常是低劣的，有时候必须从德国、日本和美国进口技术来予以支持；人力、财力和物力的浪费已成为中央统计局的年度和半年度报告中的一个经常的题材。

勃列日涅夫已试行经济改革，但是这些改革似乎已遭到完全的失败。他已表示希望改变管理体制，以某种办法使管理体制具有活力，但是他还没有提出经济改革所需要的为了使人们信任他的那种具体的刺激办法。

尽管他在国内战线上也许是缺乏想象力的，或者甚至是遭到了失败，可是他在对外事务上是取得了一些显著成就的。西方世界现在不抱疑心，它越来越着眼于缓和，这在很大程度上是由于勃列日涅夫在

### 英《苏格兰人报》评勃列日涅夫上台十周年

#### 《苏联舵柄上的一只颤抖的手》

上一次党代表大会发动的“和平攻势”。他是在入侵捷克斯洛伐克事件掀起的国际风波平息下去之后不久发动“和平攻势”的。他已同美国、西德和法国建立起有重大意义的工作关系。但是，他的成就由于他最费心思培养的三个主角尼克松先生、勃兰特先生和蓬皮杜先生突然下台而黯然失色了。

勃列日涅夫最强有力的一张牌——他常常玩这张牌——是这样一张牌，牌上写道：俄国人现在在做什么？他们下一步将怎么做？但常常是——今年在塞浦路斯，去年在中东，经常在同中国的关系中——他在打这张牌时手是软弱而发抖的。

他不能总是自己解答这些问题，毫无疑问，他已不得不忍着听老资格的意识形态学家苏斯洛夫和国防部长格列奇科这样一些“鹰派”在政治局会议上讲的一些直率而令人不愉快的话。

他迟早总得离开舞台的中心。十六人的政治局（政治局里平均年龄为将近六十五岁）里的其他几位委员也得离开舞台的中心。这表明，如果有人变动的话，那么这可能在不久之后发生，这可能是激烈的变动，涉及四、五个，或甚至更多的委员。

## 布什启程来华出任美驻华联络处主任

布什行前说美中关系的正常化将按上海公报继续下去

【美联社华盛顿十月十七日电】乔治·布什大使今天离开这里前往北京去就任美国驻中华人民共和国联络处的职位。

布什预言，两国关系的正常化将会按照上海公报继续下去。

布什动身前夕接见记者时说，“必须保持耐心，必须时刻留意继续使关系得到改善的途径”。

布什在中华人民共和国被接纳进入联合国的时候是驻联合国大使，他和他的妻子时常招待北京代表团，也受到他们的招待。

布什前不久一直是共和党全国委员会主席。

布什说，有人告诫他在他新担任的职位中不要指望在同政府高级官员接触的步调和次数方面（比现在）有多大不同。

他说：“我深信，这一职位的最重要方面之一是首先建立良好的个人关系，然后务必肯定，他们对美国有很多的了解而我們也在最大的程度上了解中国。”

布什说：“这是一件涉及双方的事情，而有些人却忘记这一点。这将是我要对这件事情所采取的态度。”

有人问，他预期在解决使两国发生分歧的重要问题方面是否可能有所行动，布什说：“显然能够而且将会有所行动。我不能随意地谈论在什么时候和在什么方面可能有所行动的许多细节，但是在生活中有一件事情是肯定的，那就是要变。”有人问起在陷入僵持状态的文化和贸易协定方面的进展，布什回答说：“在这些方面我在时间上没有什么具体的安排，不过我希望在我们在那里的期间，所有这些方面都能够取得进展。”

# 福特到美四个州作竞选旅行并发表讲话

他呼吁人们支持他的反通货膨胀计划，并说如美国会对该计划迟疑不决他将采取强硬措施

【美联社密苏里州堪萨斯城十月十五日电】福特总统今天晚上概述了一项关于让美国人成为反通货膨胀战士和能源节约者的自愿计划，并且告诫美国国会说，如果国会对他的各项经济建议迟疑不决，他可能提出更加强硬的措施。

这位总统在未来的美国农场主组织在这里召开的大会上发表的向全国广播的电视讲话中，号召公民们推迟不必要的借款、多储蓄、买便宜货、把汽车开得慢一些。

他宣称，在他于一周前向国会提出他的各项经济建议后，“一个伟大的公民动员运动已经开始了”，但是他责备议员们和其他提出批评意见的人对他提出的各项建议反应冷淡。

福特在堪萨斯城发表的讲话标志着他为期两天的四州之行的开始。他预定明天在这里和在布拉斯加、南达科他和印第安纳州露面。此行目的在于支持共和党在十一月五日的选举中每况愈下的前景。

福特在讲话中主张在每一个地区建立包括劳工和资方代表在内的地方公民行动委员会，以便在下个月报告“哪一个工厂、商店或其他企业在继续保持成本和价格方面做得最好”。

他说，然后他将向制止通货膨胀和节约能源的个人、公司和其他集团授予带有“立即制止通货膨胀”徽记的奖章。

他还敦促每个州的州长建立全州的“立即制止通货膨胀委员会”以统筹自愿的反通货膨胀活动。

【路透社内布拉斯加州林肯十月十六日电】当福特总统今天乘飞机经过中西部各地以支持在十一月五日国会选举中的共和党候选人时，他赦免前总统尼克松的做法遭到了强烈的反对。数十名青年男女高举的标语牌上写着：“你拥有一辆福特汽车，你就会得到赦免”——这反映了全国民意测验报告的这一情况：自从他宣布有争议的赦免以来他的威望下降了。

福特先生一直在谋求人们支持他提出的百分之五的对付通货膨胀的附加税，但是他看到了在对外政策和国内政策的其他问题上人们感到不满的迹象。

在南达科他州苏福尔斯，以及当他到达这里

的时候，他都看到一些标语牌上写着要求“削减军事开支”和“把军事人员和中央情报局人员从智利撤走”等字样。

在林肯，福特总统在那里飞机场举行的一次集会上发表了讲话。有一大批示威群众发出嘘声，并高呼反对政府的口号试图盖过他讲话的声音。

【合众国际社南达科他州苏福尔斯十月十六日电】福特总统今天说，他对于正当国家设法增加食物供应的时候，威斯康星州农场主却屠宰小牛这一“令人震惊的浪费性”抗议行动感到不安。

福特在发给随同他到中西部进行竞选旅行的记者们的一份声明中说，他认识到“促使农场主发动这样一次令人震惊的浪费性的示威行动的失望情绪”。福特说，他已要求就牲畜生产者和饲养者所面临的成本和价格方面的压力提出一份充分的报告，并且将在两周内召开一次白宫会议来寻求一项解决办法。

福特所说的“令人震惊的浪费性示威行动”，显然是指十五日威斯康星州柯蒂斯农场主用枪打死或砍死六百五十多头小牛和十五头猪的事而言。这种集体屠杀牲畜的行为是为了抗议饲料价格飞涨和牲畜价格猛跌的情况。

【合众国际社印第安纳州印第安纳波利斯十月十六日电】福特总统十六日晚结束了一次在美国中部进行的来去匆匆的竞选活动。他提出警告说，如果共和党十一月五日遭到广泛的失败，就可能在国会形成由主张大量花钱的议员组成的多数，这将对他的反通货膨胀的斗争产生非常不利的影响。福特在一段显然指的是水门丑闻的讲话中还呼吁选民在下月的选举中不要抵制共和党的提名人或者“盲目地由于其他人的错误而惩罚规矩的共和党候选人”。

福特在印第安纳州的讲话结束了他从密苏里州堪萨斯城开始的匆忙的旅行。

在这四个州的每一个州的共和党重要的议员候选人都处于选举前的至为不利的逆境，福特一再表示对于这样一个前景感到不安：民主党席位大大增加将导致他们在国会的立法中处于控制地位。

【美联社华盛顿十月十七日电】福特总统今天否决了国会在停止对土耳其的武器援助问题上通过的一项折衷决议，而众院没能推翻这一否决。

表决情况是一百六十一票对八十二票，比所要求的三分之二多数少两票。

被否决的法案允许总统继续向土耳其运送军事援助直到十二月十日，但是它还规定，如果美国的武器被土耳其运交给它在塞浦路斯的部队，美国的援助就要立即停止。

否决未被推翻，这就意味着无法支付成千上万名政府雇员的工资。

关于对土援助的条款是这项法案的一部分，该法案是为几个重要的政府部门（它们的正常拨款尚未通过）提供暂时的开支授权的。

这些部门的财政授权包括给雇员支付工资的授权于九月三十日截止了。

这个行动还打乱了国会打算于星期四开始休会以便去进行竞选的计划。

早些时候福特曾否决过一项法案，那项法案规定停止对土耳其的军事援助，除非在解决塞浦路斯争端方面取得进展而导致土耳其撤出在那里的军队。送交给他的第二项法案是一项折衷性法案。

## 美国会又通过一项“新的折衷方案”

【美联社华盛顿十月十七日电】国会今天通过了一项据报道能为福特所接受的新的折衷方案，从而打破了福特总统和美国国会之间在中断美国对土耳其的军援问题上存在的僵局。

在国会只以两票之差而无法挫败福特对国会停止向土耳其提供军援的决议第二次的否决之后数小时，众议院以压倒的多数通过了这项决议案，接着参议院也通过了这个方案。

新的妥协方案把停止向土耳其提供援助的决定推迟到十二月十日实行，条件是土耳其不再运送更多的“作战工具”给它驻塞浦路斯的占领军、不再扩大这支部队，并且继续遵守现行的停火协议。

更为著名的，但是他事实上在最近几个月中更加强调需要使国会和公众相信在核时代保持作好战斗准备的常规力量的必要性。

施莱辛格希望在今后几年中把陆军的数目从十三个师增加到十六个师，但是在这样做的时候，不使人力增加到现在批准的七十八万五千人以上。他希望减少总部工作人员和支持人员，利用精简下来的人员建立战斗部队。他还希望国会避免进一步削减七十八万五千人的军队人数，这已经比越战前的人数少了百分之二十。

施莱辛格担心在和平时期再次“减少”陆军人数，他说，陆军不仅是美国军事力量最“明显的体现”，而且它是实际保卫对自由世界来说是极为重要的地区的唯一手段。

## 美新处报道《施莱辛格认为缓和与防务并不矛盾》

### 美《华盛顿邮报》报道《施莱辛格谋求增加陆军师》

政治疆界和政治控制地区的不断变化。

军事平衡的目标意味着，我们要根据另一个超级大国的能力来衡量我们的能力，因为美国 and 苏联的军事能力是属于同级的。恐怕莫斯科比美国更理解美国在保持世界范围的军事平衡方面的作用。那里人们了解，不能保持军事平衡的结果将使力量对比朝着不利于西方的方向转变，随之而来的是从而引起的重大的政治调整。

尽管有人鼓吹美国单方面裁军，但那是不可能的。美国及其盟国的武装部队所代表的军事力量总数的规模和成分必须能够确保不存在

任何可能使人蠢蠢欲动或造成不稳的重大弱点或方面。这样一种对等力量是威慑的一个必不可少的因素。

在五十年代，西方联盟的一些国家甚至要比美国更大的程度上有趣和方便地发现，有一种叫做威慑的具体现象，它是没有痛苦的，因为它可以发挥作用，而不必使任何人愉快地去准备战斗。甚至更为了不起的是，威慑的费用证明是低的，与防御正好相反。这种观察反过来又导致某些人令人神往地发现，可以大大减少防御能力。

从根本上说，这不只是一种危险的幻想，随着美国核力量占优势

时期的消失，有希望会增进对这一点的理解。威慑和防御不是可以互相取代的，构成有效反击潜力的防御能力是威慑的必不可少的条件。

有人似乎认为，有了缓和，就不需要威慑和防御了。但是，必须明确，缓和和防御之间是没有冲突的。在维护力量平衡方面，两者是不可分割地联系在一起。

象苏联这样的封闭社会不难一边搞缓和一边加强它的防御努力。苏联的国防预算实际每年增长百分之三到五。明年，苏联将开始在整个战略核武器的历史上可能是最引人注目的进攻性力量的部署工作。

在这种情况下，美国对保持军事平衡的必要性及这方面的一切能力不应抱任何幻想。

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》十月十七日发表迈克尔·格特勒写的一篇题为《施莱辛格谋求增加陆军师》的报道：

施莱辛格在美国陆军协会在华盛顿举行的宴会上讲话时借此机会阐述他所喜欢的主题之一，即美苏之间核导弹的平衡需要更多地注意常规战斗力量的平衡，因为可能性最大的是这种类型的非原子战争。

虽然这位国防首脑关于如何保持核导弹力量平衡的有争执看法是

【美新处华盛顿十月十六日电】题：施莱辛格认为缓和与防务并不矛盾（摘录）

国防部长施莱辛格今天在美国陆军协会讲话时大力要求要有一支“不亚于任何人”的军事力量。

他说：“缓和与防务并不矛盾”，他要求“为保持国家的防务进行艰苦不懈的努力”。

部长的发言摘要如下：

不论你们可能愿意怎么解释，命运之神已经呼唤美国担任自由世界的领袖和主要支柱。没有其他国家可以挑起这副担子。

美国的任务是成为共同安全体系的主要支持力量——保持稳定的希望，因此也是缓和的希望所赖以存在的全世界军事平衡。没有基本的力量均等就不会有稳定，而只有政治联盟、

## 法赫米结束访苏回国

【南通社开罗十月十八日电】埃及外长法赫米在对苏联访问五天之后今天回到这里。

法赫米说，这次访问是“两国关系史上的转折点”。

法赫米说，访问是“十分成功的”，说明这一点的充分理由在于下列这个事实：已经就萨达特一勃列日涅夫明年一月份在开罗会晤一事达成了协议。

象预料的那样，法赫米的莫斯科之行有两个方面，即会谈公报中提到的双边关系和中东问题。这里的政界人士在对这两个方面作出估价时特别提到“会谈是坦率的”，这显然是“关系转折”的条件。

至于两国间的双边关系，人们的印象是，重大问题已留待开罗最高级会议解决，据说苏联向埃及供应武器问题特别是这样，关于经济关系和促进经济关系的可能性已作了详细研究。

【中东社开罗十月十八日电】法赫米在抵达时说，他将就莫斯科之行的结果向萨达特总

统提出一个详细和广泛的报告。

他表示，十分满足的是埃及代表团达到了萨达特总统所规定的目的。

【中东社莫斯科十月十七日电】明天将在开罗和莫斯科同时发表关于埃及外长法赫米及陪同他的代表团的成员与苏联官员在莫斯科举行的会谈的正式公报。

公报说“葛罗米柯和法赫米在巴勒斯坦问题上是完全一致的”。公报谈到巴勒斯坦人民的权利、巴勒斯坦人作为独立平等的一方出席关于中东问题的日内瓦会议。

埃苏公报强调，全面解决应该在日内瓦会谈的范围内进行，日内瓦会谈应该尽可能快地恢复。

【路透社莫斯科十月十七日电】埃及外长法赫米今天结束了他与苏联领导人的三天会谈，这一会谈看来已颇多地消除了两国之间的紧张关系。

法赫米是在两国看来迅速疏远的一年之后来执行他的使命的。但

是，在十五日，苏联共产党首脑勃列日涅夫说他将在明年一月去开罗同萨达特总统举行最高级会谈，这样，法赫米的使命就迅速获得了成功。

这里的观察家们认为，这是克里姆林宫作出的一个和解姿态。克里姆林宫几个月以来都抵制埃及要求举行最高级会谈的努力，还推迟了早先安排的法赫米对莫斯科的一次访问。

【路透社莫斯科十月十七日电】埃及外长法赫米赞扬了去年十月中东战争中使用的苏联武器，以此推动这里已恢复的苏埃武器会谈。

### 英《每日邮报》道《埃及乞求俄国援助》

【本刊讯】英《每日邮报》十月十八日刊登一篇报道，题目是《埃及乞求俄国援助》，全文如下：

埃及总统萨达特在同俄国打交道中作出了令人惊讶的让步。

今晚已经清楚了，他的外长法赫米本周是奉命姑息俄国人而被派到莫斯科去的。

法赫米向俄国保证，萨达特总统在明年

萨达特总统不久前批评过苏联的武器供应，说他要从别的地方寻求武器——但是显然没有达到这个目的，观察家们认为，埃及会争取恢复苏联的供应。

【安莎社莫斯科十月十六日电】在埃及的可靠人士说，外长法赫米同苏联领导人的会谈主要是谈四个问题：苏联对埃及提供武器，苏联开始提供新的贷款，在日内瓦新的和谈举行之前澄清苏联的立场，邀请勃列日涅夫访问开罗。据这些人士说，克里姆林宫领导人对埃及提出的要苏联给予武器和再次给予贷款的要求表示同意，但力促萨达特要对日内瓦会议的新召开承担更坚定的义务。

一月在开罗同苏联领导人勃列日涅夫举行最高级会谈之前不再批评俄国。同时，萨达特将不让他拟议中的增加私人企业的经济改革破坏已国有化的部门。

俄国本周说，在萨达特一勃列日涅夫最高级会谈之前，将不对埃及提出的武器、贷款、经济和技术援助——包括另一个核反应堆——的要求作出任何决定。

【美联社贝鲁特十月十一日电】科威特石油大臣阿卜杜勒·拉赫曼·阿提基说，阿拉伯产油国家不会屈服于美国扬言要采取反行动来对付石油涨价的威胁。

贝鲁特的周刊《国土报》星期五发表了阿提基对记者的谈话，他在谈话中说，“我们不具备与那些其导弹已经上了月球的人打仗的火力。”

“但是我们会不屈服。他们将不得不用武力来占领我们。甚至那时候也不会有人投降的。”

他指责美国刊物，他说，它们谈到以进行军事干涉、政治谋杀和政变作为美国政策中可能的选择。

他说，颠覆办法解决不了问题，只会使油价争执复杂化。

他说，阿拉伯石油生产国愿意同美国和其他西方工业国谈判一项缓和世界经济危机的方案。

他指责美国和其他西方政府“蓄意夸大石油问题来掩盖它们未能补救它们国内的经济灾难的事实”。

他说：“这些灾难早在油价开始上涨以前就有了。早在石油第一次涨价以前，英国就已英镑贬值，美国就已两次美元贬值。”

他还指责美国设法把西方经济困难单单归咎于阿拉伯石油生产国。他说：“除了阿拉伯人以外还有其他石油生产国，例如伊朗和委内瑞拉，它们都是石油输出国组织的成员。这些国家对这个组织的每次提价都有很大的发言权。但是西方的攻击却单单针对阿拉伯人。”

【德新社贝鲁特十月三日电】今天从科威特到达这里的旅客说，军队已在油井周围采取严密保安措施，以防美国可能的军事干涉。

一些旅客甚至说，石油设施的周围地区已经布雷。

据这些消息说，科威特政府已同沙特阿拉伯政府联系，以便作好准备采取联合措施对付这种可能的美国干涉。

## 阿拉伯产油国不会屈服于美国的威胁

科威特石油大臣说

### 法赫米返开罗后立即与阿拉法特会谈

【德新社开罗十月十八日电】埃及外长法赫米今天在刚刚结束了对莫斯科的访问后，同巴勒斯坦游击队领导人阿拉法特讨论了阿拉伯一巴勒斯坦在中东的前途的问题。

阿拉法特是从拉巴

特飞抵开罗的。他在那里同哈桑二世讨论了十月二十六日阿拉伯最高级会议上的巴勒斯坦代表权问题。

法赫米和阿拉法特几乎是同时到达开罗的。在他们到达后立即安排了这次会谈。

### 福特同巴基斯坦国防和外交国务部长会谈

【美联社华盛顿十月十七日电】福特总统今天同巴基斯坦的(国防和外交)国务部长阿齐兹·艾哈迈德会谈。

他们在白宫举行的会谈开始的时候，采访会谈开始情况的记者和摄影记者听见福特对客人说：“谢谢总理送来的好意的信件……想得很周到，我非常感激。”

福特指的显然是他在八月九日就任总统后不久得到的信件。

这位巴基斯坦外交官说，他在访问美国期间生了疟疾病，并且开玩笑地用手指着坐在附近的国务卿基辛格。

基辛格笑着说：“发生的几乎每一件事情都怪在我的头上。”

【法新社华盛顿十月十七日电】福特总统今天在这里的白宫会见巴基斯坦外交兼国防部长阿齐兹·艾哈迈德。

他们讨论了共同关心的问题和基辛格国务卿月底访问巴基斯坦的问题，在这次访问期间将研究取消美国对巴基斯坦实行武器禁运的问题。基辛格的访问预定在对印度和阿富汗两国访问间隙的十月三十日进行。

### 汉城《中央日报》报道《国会开始对政府质问》

#### 南朝鲜新民党总裁说朴正熙集团因“内政错误而招致外交孤立”

【本刊讯】南朝鲜《中央日报》十月七日刊登南朝鲜新民党总裁金泳三在伪国会的质问消息，题为《国会开始对政府质问》，摘要如下：

祖国在国内外正处在严重的困难局面之中。

这是不论什么样的强权政治也不能轻而易举地解决的深刻的局面。

我们不能不想一想它的根本原因。一句话，它的原因在于不实行民主。

就这个机会敦促政府宽容根据第一号和第四号紧急措施逮捕的所有人士，并采取释放或者赦免措施。

今天严重的外交孤立究竟是怎样造成的呢？

外交是内政的延伸。我要反复指出，内

政的错误招致外交的孤立。在过去四分之一世纪中成为韩国外交的支柱的韩美关系，最近表现出了不协调的现象；韩日关系也继续发生本质上的纠葛，现实的韩国外交已处于孤立无援的状态。

我们今天的经济正处于暗淡的局面。

第一，出口碰了壁。

第二，国际收支赤字越来越大。

第三是粮食危机。从一九六八年到一九七三年，进口粮食达一千五百三十万吨，价值二十一亿美元。由于国际行情的暴涨，用进口粮食来解决这个问题就有困难。

第四是担负不起的外债激增。

第五，生产不振和大批企业的倒闭。全国的企业倒闭率达到了百

分之五十，结果造成了集体解雇、停工、减员。一朝之间把被饥饿工资所折磨的工人们变成失业者赶到大街上去了。

第六，一年增长百分之五十的世界上最高的物价和达到了极限的税收攻势，使老百姓的苦难生活真正陷于涂炭。

第七是金融的破产。应该知道，这一切问题的根本原因都是由过去政府的开发政策和经济经营方式的错误。

合同社报道朴正熙集团国防部长官徐仲喆说

### 美保证驻南朝鲜美军保持现有水平

【合同社汉城十月八日电】韩国国防部长官徐仲喆今天说，南韩和美国上月在檀香山举行的安全协商年会上对北韩威胁的估价取得了完全一致的看法。

我们已经看到，那里以强权政治压迫国民的自由，那里就会成为共产主义的温床的实例。独裁国家既没有自由也没有面包。这就是成为共产主义的温床的主要因素。

这个政府不论多么想用力压制国民的热切愿望，我们的国民也将彻底贯彻这一点。

我绝不希望依靠暴力的革命手段。但是，如果政府一直压制多数国民的要求，固执现在这种状态，国民的民主要求将再次在政治范围以外展开。有言在先，到那时候我和我们新民党也只有站在民主国民的队伍前面进行斗争。

国防部长官说，南韩已得到保证，美国将保持驻韩美军的现有水平。他说，美国再次向韩国保证，它帮助韩国按原计划执行军队现代化的立场不变。



## 韩素音在香港学联“中国周”答问

在十月十三日下午香港专上学生联会主办的“中国周”演讲会上，韩素音女士结束了一小时多的《我如何了解中国》的讲话后，还回答了与会者提出来的一些问题。以下是答问的内容：

关于“自由”的问题 有不少是关于“自由”的问题，是吗？这几年，也就是一九六五年以后吧，我到过不少国家，差不多全世界的国家都走了一圈，每个地方都请大家提问题。后来，我有个感觉：什么地方问什么问题（笑声）。到目前，破纪录的是日本，在日本五个讲演，问了二千三百个问题。这个“自由”的问题，尤其是在外国，就是说西欧跟美国，问的人特别多。可见得大家这里受欧洲、西方的影响比较深（笑声）。这不是得罪你们，这是应该如此的。这是从大家的教育、社会和个人接触这些情况里跑出来的问题，我们现在得老老实实地回答这个问题。对，在外国，尤其是在欧洲，是讲自由的，他们讲自由、民主，而且讲得很多。可是，你要想一想，实际情况是怎么样。我最近在法国。在法国，他们很讲自由、民主，可是最近有这么一个情况：如果学生和工人敢起来，敢多要一些东西，就是要权，那么，他们可毫不客气，毫不客气，打死人也可以。所以，自由的问题是要看那一个阶级的自由，权在那些人的手里。除非我们分析那个社会，看出权到底掌握在谁的手里，我们就不能确定“自由”这个字是什么意思。自由，可以说，有些国家是非常自由，连批评自己的总统也可以，象对尼克松吧。我最近有些时候在美国，有不少美国朋友跟我说：你看，我们的制度多好呀，我们可以把总统也拉下马，你们敢不敢？我不否认，在美国是可以说很多话，但权到底在谁的手里？美国帝国主义在外面实行剥削，实行殖民主义，那些被压迫的人有没有自由呢？这个事情要看清楚一点。在中国，自由是有它的阶级内容的，就是说，工农兵群众不能再被剥削，过去那些剥削人的人，不能够让他们再有剥削的自由，这是一个大道理，这个道理我们得了解。就让我举出自己的经验吧，我自己的老家是个资产阶级的家庭，我现在回到家里，的确不象从前那样舒服。我们过去有房子，有钱，可以随便吃饭，打“麻将”。现在，他们没有这个自由了，他们的孩子，都是做农民、工人。这一方面，要懂得中国的情况，不要把“私”字摆在前面。中国过去，谁有自由？在我看来，只有一个

自由，就是剥削的自由，没有别的。工人那里有自由呢？一九四九年，天津的工人一年只有三天假期，一天工作十四小时，出了事故，或者自己病了，就开除。他们是多数（有权剥削的是少数），他们应该有自由，他们应该当主人。所以，自由这个东西，是不能够和阶级分开的。你要知道，现在第三世界的人，那里百分之七十到八十的人，一点自由也没有，因为他们没有饭吃，没有衣服穿，没有学校。你们喜欢这种自由吗？我并不否认，在文化大革命以前，在中国有些官僚主义。官僚主义，那是过去旧社会的坏的风俗习惯遗留下来，而且，中国共产党内也有官僚主义。我自己就听说过，毛主席差不多每一年每一个月都要批评官僚主义。为什么要有文化大革命，就是要打倒这些官僚主义，要给人民权利讲话。所以，我是说，在这一方面，中国的方向是对的，中国是在走上坡路，是在走向真正的自由，广大人民作主的自由。过去我也是一天到晚讲自由，现在我就比较明白了，尤其是因为我跑过很多地方，我亲眼看到他们所讲的自由是怎么样。有一个国家，我也不愿意说她的名字，因为她离香港不太远，他们大讲民主，大讲自由，但后来他们统计，只有百分之零点一的人有发言权，其他的人就没有。当然，如果你是在这百分之零点一当中，你就会感觉得很满意呀。但如果是站在另外的九十九点九当中，你会怎么样？

走什么道路的问题 第二个问题是问，如果中国走资本主义道路，是不是也可以有今天的成就？这个问题很巧妙，问得很好。（笑声）因为这个问题很多经济学家也讨论过。有一个外国的出版商，我过去对他的印象不太好，因为他有时乱写一顿，但他最近写了一本书不错。他说，如果中国象印度一样，走资本主义的路，她一点也不可能达到今天的成就，一百年、两百年都不可以。当然，如果那时候实行资本主义，可能有百分之三十的人可以发财，有大大汽车、房子，儿子女儿到外国念书；可是，其他的人怎么办？再看，印度走资本主义道路，一九四九年印度的铁路比中国多三倍，今天中国的铁路比印度多两倍。从这些方面来看，中国不能走别的路，只能走社会主义的路才能有今天的成就。甚至于那个刚从北京联络处回到华盛顿的布鲁斯，他也说

要是没有实行社会主义的制度，中国不会有今天的成就。毛主席也说过，帝国主义、殖民主义不会让中国变成一个独立自主的资本主义国家。这个时候已经过去了。现在是大垄断资本、跨国公司的时候。所以，不要妄想当资本主义，资本主义的时候已经过去了，现在是在帝国主义，尤其是两个帝国主义争霸的时期。那么，现在只有一个办法可以实行，可以自力更生，就是中国所实行的社会主义制度。

关于接班人问题 对不起，这些问题是问接班人的问题，还是继承人的问题？这是两个不同的问题。是继承人。那么，你们的意思是继承什么？（掌声）啊，政治继承，对了，是这样。这不仅是你们，西方世界也认为这是所谓大问题。这个问题有好几年大家都在问。我们可以说，毛主席是老了，八十一岁。继承的问题，他在好几年前已经说过，他在一九六二年已经考虑过这个问题。“十大”不是也回答了这个问题，而且回答得很周到。“十大”说，并不是一个人可以继承，而是几百万、几千万人的问题。社会主义制度不是靠一个人、两个人，也不是靠一、两个非常有天才的、了不起的人。这个制度只能依靠全中国人民。所以，毛主席从开头就说，要教育人民。这个教育，不是象孔老二那样叫人闭塞脑筋，而是要每一个人动脑筋，懂得政治，懂得什么是社会主义。年轻人上山下乡，也就是为了当好继承人、接班人，只有这样，才可以保卫祖国，保卫社会主义。所以我并不赞成那些谣言，说这个人、那个人来管。“十大”不是说了吗，在一个很激烈的斗争中，时时刻刻都有思想斗争、两条路线斗争，就是走上坡路，还是走下坡路。在这个斗争当中，不是一个人、两个人的问题，每一个人都要注意。所以，我这一次到中国，感到特别高兴，就是因为我发现了有好多好多的工人、农民搞通了这个问题，知道不一定上面来的话都是对的；知道怎么批评，动动脑筋，要保护社会主义制度，保护正确路线。这个责任放在全中国人民的肩上，不是一个人的问题，而是八亿人的问题。这个我想外国人不一定能懂，因为他们的制度不让他们懂。因为他们的制度只是依靠一些人，就是所谓上层。我们只有把孔老二的“上智下愚”的思想去掉，才会明白真正的力量是人民。我希望大家会了解，这才是中国真正的力量，也就是接班人。（待续）

### 南联邦议会代表团回国后谈访华情况

【南通社贝尔格莱德十月十七日电】南斯拉夫联邦议会代表团团员们在对巴基斯坦、中华人民共和国以及泰国进行了友好访问之后，今晚返回这里。

率领代表团的联邦议会副主席佩科·达普切维奇在回到贝尔格莱德时说，全部访问和会谈对于促进南斯拉夫今后同代表团所访问的这些国家的合作与关系将是有益的。代表团在所有这些国家都受到了很热情的和友好的接待。

达普切维奇认为，这是一个迹象表明（三国）更加重视和希望同南斯拉夫合作。

代表团在中华人民共和国访问和会谈——会谈是很坦率的，诚挚的——期间，双方都注意到了两国在国际上和双边关系上进一步加强合作的一致希望和可能性。

达普切维奇说，同南斯拉夫代表会谈的中国国务活动家欢迎并积极评价南斯拉夫的国际政策和国际活动。双方特别强调指出今后更加频繁地接触和开诚布公地交换意见以增进两国关系的重要性。

达普切维奇说，代表团获得了这次机会使自己深信，中国在其发展方面迈出了一大步，并且解决了主要问题，诸如粮食问题和其他经济发展问题。

### 日报报道《日驻亚太地区大使会议

### 一致认为参加亚太体系为时尚早》

【本刊讯】《日本经济新闻》十月十八日以《日本驻亚太地区大使会议一致认为，确立日本的资源政策是亚洲稳定的前提，参加亚太体系为时尚早》为题报道：

在外务省召开的一九七四年度日本驻亚太地区大使会议，十七日木村外相同各驻在国大使进行了综合性讨论之后闭幕。当天的结论是，一、现阶段，由于日本向亚洲各国急剧的经济发展产生了“后遗症”，包括经援在内的整个日本外交应该细致进行；二、日本需要确立长期的资源、能源政策，开展稳定的外交；三、苏联提议的亚洲集体安全体系设想等各种

设想，是以倡议国的利己主义为基础的，参加时期尚早；四、日中两国应该不限于两国之间的问题，应就广泛的整个亚洲问题进行会谈。

十七日，围绕着日本对亚洲的援助象过去那样偏重于经济方面是否适宜的问题进行了讨论。各大使的意见是，“军事方面的支援是根本不可能的，应该在政治方面更多地起作用。”强调了进一步加深同东南亚联盟各国的相互理解的必要性。

特别是这个地区美、中、苏三个大国的影响力很大，所以，日本今后同中国之间，不应限于两国间的问题，而就整个亚洲稳定的问题进行会谈，这种意见很

强烈。此外，由于日本经济急剧向外发展，亚洲国家反日感情根深蒂固，为了解决这个问题，一种意见认为，需要进行政治方面的接触，同时，下列呼声很强烈，即主张对亚洲各

国的民族主义表示理解，不仅限于经济援助，对各国的援助应该更加细致。

关于政治性的干预问题，提出了日本应如何对待亚洲集体安全体系等各种设想问题。最后的结论是，现阶段，倡议国家的政治意图太强烈，要等待各国的利己主义消失后，再研究参加的问题。

### 共同社报道

### 中曾根希望中国长期供应日本原油

【共同社东京十月十八日电】中曾根通产相十八日在众议院商工委员会会议上首次披露了想要在政府之间和中国进行进口石油谈判的方针。

他说：“鉴于石油问题，同中国开展资源外交非常重要，想要积极努力。如果中国方面愿意，那么，最好是采

取能够长期稳定地接受中国原油供应的体制。已经在非正式地探询中国的意愿。”

他强调说，如果能够从中国长期稳定地进口石油，那么，将不单有助于石油进口来源多边化，而且对于促进日中友好特别是日中两国间的经济合作都有重大意义。

## 韩素音在香港学联“中国周”答问

在十月十三日下午香港专上学生联会主办的“中国周”演讲会上，韩素音女士结束了一小时多的《我如何了解中国》的讲话后，还回答了与会者提出来的一些问题。以下是答问的内容：

关于“自由”的问题 有不少是关于“自由”的问题，是吗？这几年，也就是一九六五年以后吧，我到过不少国家，差不多全世界的国家都走了一圈，每个地方都请大家提问题。后来，我有个感觉：什么地方问什么问题（笑声）。到目前，破纪录的是日本，在日本五个讲演，问了二千三百个问题。这个“自由”的问题，尤其是在外国，就是说西欧跟美国，问的人特别多。可见得大家这里受欧洲、西方的影响比较深（笑声）。这不是得罪你们，这是应该如此的。这是从大家的教育、社会和个人接触这些情况里跑出来的问题，我们现在得老老实实地回答这个问题。对，在外国，尤其是在欧洲，是讲自由的，他们讲自由、民主，而且讲得很多。可是，你要想一想，实际情况是怎么样。我最近在法国。在法国，他们很讲自由、民主，可是最近有这么一个情况：如果学生和工人敢起来，敢多要一些东西，就是要权，那么，他们可毫不客气，毫不客气，打死人也可以。所以，自由的问题是要看那一个阶级的自由，权在那些人的手里。除非我们分析那个社会，看出权到底掌握在谁的手里，我们就不能确定“自由”这个字是什么意思。自由，可以说，有些国家是非常自由，连批评自己的总统也可以，象对尼克松吧。我最近有些时候在美国，有不少美国朋友跟我说：你看，我们的制度多好呀，我们可以把总统也拉下马，你们敢不敢？我不否认，在美国是可以说很多话，但权到底在谁的手里？美国帝国主义在外面实行剥削，实行殖民主义，那些被压迫的人有没有自由呢？这个事情要看清楚一点。在中国，自由是有它的阶级内容的，就是说，工农兵群众不能再被剥削，过去那些剥削人的人，不能够让他们再有剥削的自由，这是一个大道理，这个道理我们得了解。就让我举出自己的经验吧，我自己的老家是个资产阶级的家庭，我现在回到家里，的确不象从前那样舒服。我们过去有房子，有钱，可以随便吃饭，打“麻将”。现在，他们没有这个自由了，他们的孩子，都是做农民、工人。这一方面，要懂得中国的情况，不要把“私”字摆在前面。中国过去，谁有自由？在我看来，只有一个

自由，就是剥削的自由，没有别的。工人那里有自由呢？一九四九年，天津的工人一年只有三天假期，一天工作十四小时，出了事故，或者自己病了，就开除。他们是多数（有权剥削的是少数），他们应该有自由，他们应该当主人。所以，自由这个东西，是不能够和阶级分开的。你要知道，现在第三世界的人，那里百分之七十到八十的人，一点自由也没有，因为他们没有饭吃，没有衣服穿，没有学校。你们喜欢这种自由吗？我并不否认，在文化大革命以前，在中国有些官僚主义。官僚主义，那是过去旧社会的坏的风俗习惯遗留下来，而且，中国共产党内也有官僚主义。我自己就听说过，毛主席差不多每一年每一个月都要批评官僚主义。为什么要有文化大革命，就是要打倒这些官僚主义，要给人民权利讲话。所以，我是说，在这一方面，中国的方向是对的，中国是在走上坡路，是在走向真正的自由，广大人民作主的自由。过去我也是一天到晚讲自由，现在我就比较明白了，尤其是因为我跑过很多地方，我亲眼看到他们所讲的自由是怎么样。有一个国家，我也不愿意说她的名字，因为她离香港不太远，他们大讲民主，大讲自由，但后来他们统计，只有百分之零点一的人有发言权，其他的人就没有。当然，如果你是在这百分之零点一当中，你就会感觉得很满意呀。但如果是站在另外的九十九点九当中，你会怎么样？

走什么道路的问题 第二个问题是问，如果中国走资本主义道路，是不是也可以有今天的成就？这个问题很巧妙，问得很好。（笑声）因为这个问题很多经济学家也讨论过。有一个外国的出版商，我过去对他的印象不太好，因为他有时乱写一顿，但他最近写了一本书不错。他说，如果中国象印度一样，走资本主义的路，她一点也不可能达到今天的成就，一百年、两百年都不可以。当然，如果那时候实行资本主义，可能有百分之三十的人可以发财，有大大汽车、房子，儿子女儿到外国念书；可是，其他的人怎么办？再看，印度走资本主义道路，一九四九年印度的铁路比中国多三倍，今天中国的铁路比印度多两倍。从这些方面来看，中国不能走别的路，只能走社会主义的路才能有今天的成就。甚至于那个刚从北京联络处回到华盛顿的布鲁斯，他也说

要是没有实行社会主义的制度，中国不会有今天的成就。毛主席也说过，帝国主义、殖民主义不会让中国变成一个独立自主的资本主义国家。这个时候已经过去了。现在是大垄断资本、跨国公司的时候。所以，不要妄想当资本主义，资本主义的时候已经过去了，现在是在帝国主义，尤其是两个帝国主义争霸的时期。那么，现在只有一个办法可以实行，可以自力更生，就是中国所实行的社会主义制度。

关于接班人问题 对不起，这些问题是问接班人的问题，还是继承人的问题？这是两个不同的问题。是继承人。那么，你们的意思是继承什么？（掌声）啊，政治继承，对了，是这样。这不仅是你们，西方世界也认为这是所谓大问题。这个问题有好几年大家都在问。我们可以说，毛主席是老了，八十一岁。继承的问题，他在好几年前已经说过，他在一九六二年已经考虑过这个问题。“十大”不是也回答了这个问题，而且回答得很周到。“十大”说，并不是一个人可以继承，而是几百万、几千万人的问题。社会主义制度不是靠一个人、两个人，也不是靠一、两个非常有天才的、了不起的人。这个制度只能依靠全中国人民。所以，毛主席从开头就说，要教育人民。这个教育，不是象孔老二那样叫人闭塞脑筋，而是要每一个人动脑筋，懂得政治，懂得什么是社会主义。年轻人上山下乡，也就是为了当好继承人、接班人，只有这样，才可以保卫祖国，保卫社会主义。所以我并不赞成那些谣言，说这个人、那个人来管。“十大”不是说了吗，在一个很激烈的斗争中，时时刻刻都有思想斗争、两条路线斗争，就是走上坡路，还是走下坡路。在这个斗争当中，不是一个人、两个人的问题，每一个人都要注意。所以，我这一次到中国，感到特别高兴，就是因为我发现了有好多好多的工人、农民搞通了这个问题，知道不一定上面来的话都是对的；知道怎么批评，动动脑筋，要保护社会主义制度，保护正确路线。这个责任放在全中国人民的肩上，不是一个人的问题，而是八亿人的问题。这个我想外国人不一定能懂，因为他们的制度不让他们懂。因为他们的制度只是依靠一些人，就是所谓上层。我们只有把孔老二的“上智下愚”的思想去掉，才会明白真正的力量是人民。我希望大家会了解，这才是中国真正的力量，也就是接班人。（待续）

### 南联邦议会代表团回国后谈访华情况

【南通社贝尔格莱德十月十七日电】南斯拉夫联邦议会代表团团员们在对巴基斯坦、中华人民共和国以及泰国进行了友好访问之后，今晚返回这里。

率领代表团的联邦议会副主席佩科·达普切维奇在回到贝尔格莱德时说，全部访问和会谈对于促进南斯拉夫今后同代表团所访问的这些国家的合作与关系将是有益的。代表团在所有这些国家都受到了很热情的和友好的接待。

达普切维奇认为，这是一个迹象表明（三国）更加重视和希望同南斯拉夫合作。

代表团在中华人民共和国访问和会谈——会谈是很坦率的，诚挚的——期间，双方都注意到了两国在国际上和双边关系上进一步加强合作的一致希望和可能性。

达普切维奇说，同南斯拉夫代表会谈的中国国务活动家欢迎并积极评价南斯拉夫的国际政策和国际活动。双方特别强调指出今后更加频繁地接触和开诚布公地交换意见以增进两国关系的重要性。

达普切维奇说，代表团获得了这次机会使自己深信，中国在其发展方面迈出了一大步，并且解决了主要问题，诸如粮食问题和其他经济发展问题。

### 日报报道《日驻亚太地区大使会议

### 一致认为参加亚太体系为时尚早》

【本刊讯】《日本经济新闻》十月十八日以《日本驻亚太地区大使会议一致认为，确立日本的资源政策是亚洲稳定的前提，参加亚太体系为时尚早》为题报道：

在外务省召开的一九七四年度日本驻亚太地区大使会议，十七日木村外相同各驻在国大使进行了综合性讨论之后闭幕。当天的结论是，一、现阶段，由于日本向亚洲各国急剧的经济发展产生了“后遗症”，包括经援在内的整个日本外交应该细致进行；二、日本需要确立长期的资源、能源政策，开展稳定的外交；三、苏联提议的亚洲集体安全体系设想等各种

设想，是以倡议国的利己主义为基础的，参加时期尚早；四、日中两国应该不限于两国之间的问题，应就广泛的整个亚洲问题进行会谈。

十七日，围绕着日本对亚洲的援助象过去那样偏重于经济方面是否适宜的问题进行了讨论。各大使的意见是，“军事方面的支援是根本不可能的，应该在政治方面更多地起作用。”强调了进一步加深同东南亚联盟各国的相互理解的必要性。

特别是这个地区美中苏三个大国的影响力很大，所以，日本今后同中国之间，不应限于两国间的问题，而就整个亚洲稳定的问题进行会谈，这种意见很

强烈。此外，由于日本经济急剧向外发展，亚洲国家反日感情根深蒂固，为了解决这个问题，一种意见认为，需要进行政治方面的接触，同时，下列呼声很强烈，即主张对亚洲各

国的民族主义表示理解，不仅限于经济援助，对各国的援助应该更加细致。

关于政治性的干预问题，提出了日本应如何对待亚洲集体安全体系等各种设想问题。最后的结论是，现阶段，倡议国家的政治意图太强烈，要等待各国的利己主义消失后，再研究参加的问题。

### 共同社报道

### 中曾根希望中国长期供应日本原油

【共同社东京十月十八日电】中曾根通产相十八日在众议院商工委员会会议上首次披露了想要在政府之间和中国进行进口石油谈判的方针。

他说：“鉴于石油问题，同中国开展资源外交非常重要，想要积极努力。如果中国方面愿意，那么，最好是采

取能够长期稳定地接受中国原油供应的体制。已经在非正式地探询中国的意愿。”

他强调说，如果能够从中国长期稳定地进口石油，那么，将不单有助于石油进口来源多边形，而且对于促进日中友好特别是日中两国间的经济合作都有重大意义。